



SEITE 6

## DIE ZUKUNFT UNSERER BRANCHE

Strategie 2025



SEITE 10

## TEXTILMASKEN – ALLES AUS EINER HAND

Aus der Not eine Tugend machen



SEITE 18

## E-TEXTILES – INTEGRATION VON ELEKTRONIK IN TEXTILIEN DURCH STICKEREI

Dekorative Applikationen mit Funktionen



SEITE 26

## INTELLIGENTE TEXTILVERSTÄRKT BETONROHRE

Rohrsanierung mit biaxialen Kettengewirken

## FOKUS

06 Die Zukunft unserer Branche

## FACHARTIKEL

10 Textilmasken – alles aus einer Hand

14 Königsdisziplin isolierender Brandschutz

16 Hohe Wascheffizienz dank intelligenter Maschinenteknik

18 E-Textiles – Integration von Elektronik in Textilien durch Stickerei

23 Optimierung der Florqualität und Steigerung der Energieeffizienz

## TEXTILE ZUKUNFT

26 Intelligente textilverstärkte Betonrohre

## VEREINE

28 SVTF – Schweizer Verein Textilfachleute  
SVTF Geschäftsbericht 2020  
Persönlich: Jaqueline Mayer

35 VDTF – Verein Deutscher Textilveredlungsfachleute e. V.  
VDTF Mandatsträger im Interview

## 36 NEWS

## 40 LIEFERANTENVERZEICHNIS

**Herausgeber:** Schweizer Verein Textilfachleute SVTF, <http://www.svtf.ch> **Verlag:** Verlag Textilplus AG, Allmeindstrasse 17, CH-8840 Einsiedeln, Telefon: +41 (0) 55 422 38 30, e-mail: [info@textilplus.com](mailto:info@textilplus.com), Internet: [www.textilplus.com](http://www.textilplus.com) **Verlagsleiter:** Andreas A. Keller **Chefredaktion:** Dr. Roland Seidl ([roland.seidl@textilplus.com](mailto:roland.seidl@textilplus.com)); Prof. Dr. Joachim Hilden ([joachim.hilden@textilplus.com](mailto:joachim.hilden@textilplus.com)) **Redaktionelle Mitarbeiter:** Marcel Hofmann ([marcel.hofmann@textilplus.com](mailto:marcel.hofmann@textilplus.com)) **Anzeigenverwaltung:** (inkl. Stelleninserate): ITS Mediaservice GmbH, Andreas A. Keller, Allmeindstrasse 17, CH-8840 Einsiedeln, Telefon +41 (0) 55 422 38 30, e-mail: [keller@its-mediaservice.com](mailto:keller@its-mediaservice.com) **Abonnemente (Jahresabonnement 6 Ausgaben):** Schweiz CHF 95.-; Europa EUR 95.-; Übersee EUR 110.- **Offizielles Publikationsorgan:** Schweizer Verein Textilfachleute SVTF, c/o Dr. Markus Müller, Schlossbaanweg 4, 4800 Zofingen; Verein deutscher Textilveredlungsfachleute e.V. (VDTF), Geschäftsstelle: Mainzer Landstrasse 55, D-60329 Frankfurt; Verein österreichischer Textilchemiker und Coloristen VÖTC, A-Dornbirn **Druck/Gestaltung:** Druckerei Franz Kälin AG, CH-8840 Einsiedeln **Jahrgang:** 8. Jahrgang TEXTILplus (127. Jahrgang »mittex«); 55. Jahrgang «Textilveredlung» **Erscheinungsweise:** Erscheint 6 x jährlich. Abonnierte Zeitschrift, siehe separates Bestellformular. Zur Veröffentlichung angenommene Originalartikel gehen in das ausschliessliche Verlagsrecht der Verlag Textilplus AG über. Nachdruck, fotomechanische Vervielfältigung, Einspeicherung in Datenverarbeitungsanlagen und Wiedergabe durch elektronische Medien, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Copyright 2020 by Verlag Textilplus AG, CH-8840 Einsiedeln, Schweiz. ISSN 2296-1208